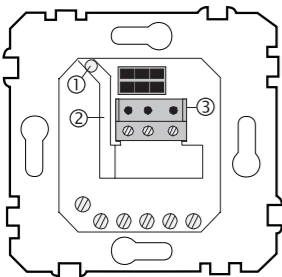


A



D

UP-Verlegung (Bild A):

Zur UP-Verlegung der Sensorleitung geeignete Leitung wählen. Empfehlung: Telefonleitung J-Y(ST)Y 2x2x0,6 mm². Die Einzeladern der Sensorleitung werden durch einen Isolierschlauch (liegt den Aufsätzen mit Sensoranschluss bei) geführt. Die Leitung wird dann, zusammen mit dem Isolierschlauch, durch die Bohrung ① des Einsatzes gesteckt und durch den Leitungskanal ② zur Anschlussklemme ③ geleitet. Der Isolierschlauch muss die Einzeladern von der äusseren Leitungsisolierung bis zur Anschlussklemme umschliessen. Die Anschlussklemme (liegt den Aufsätzen mit Sensoranschluss bei) wird, entsprechend der Abbildung, in den Einsatz eingelegt.

AP-Verlegung (Jalousietaster mit IR-Empfänger und Sensoranschluss) Version 1 (Bild B):

Die Sensorleitung ① wird hinter der Tragplatte (zwischen Wand und Tragplatte) durch die Öffnung ② in den Leitungskanal ③ des Einsatzes eingeleitet. Die Leitung wird direkt durch den Leitungskanal zur Anschlussklemme ④ geführt. Die Leitung muss präzise im Leitungskanal liegen und darf keine Schlaufen zum 230 V Anschlussklemmraum bilden.

AP-Verlegung (Jalousietaster mit IR-Empfänger und Sensoranschluss) Version 2 (Bild C):

Die Sensorleitung ① wird durch den Leitungskanal ② im Aufsatz zur Anschlussklemme im Einsatz geführt.

(Beschreibung, Montage und Anschluss des Einsatzes siehe separate Anleitung)

Technische Daten

Übertragungsmedium : IR-Licht, 950 nm
Trägerfrequenz : 40 kHz

Wählbare Kanäle : 1-15, Kanal 0 Werkseinstellung

Garantieerklärung:

Wir gewähren für das Gerät – bei unverändertem Gerät und sachgemässer Montage durch eine Elektrofachkraft – unter Beachtung der maximalen Anschlussleistung, ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher, 12 Monate Garantie. Bei Beanstandungen, die auf einen innerhalb der Gewährleistungsfrist beruhenden Materialfehler zurückzuführen sind, leistet das Werk kostenlosen Ersatz, wenn das schadhafte Gerät mit Kaufbeleg und Fehlerangabe eingesandt wird. Die Mängelhaftung bezieht sich nicht auf Transportschäden sowie Schäden infolge Nichtbeachtung der Einbauanweisung und der landesüblichen Installationsbestimmungen (z. B. in Deutschland die VDE-Bestimmungen). Im Falle eines Defektes das Gerät bitte mit dem Garantiebeleg direkt an Merten GmbH & Co. KG senden.

Verkaufsdatum:

Stempel und Unterschrift des Händlers:

Absender:

Festgestellte Mängel:

GB

Buried Installation (Figure A):

Choose wiring suitable for buried installation. Recommendation: J-Y(ST)Y 2x2x0.6 mm² telephone cable. The individual wires of the sensor wiring should be run through insulating tubing (comes with the attachments with sensor connection). Then, thread the wiring through hole ① of the insert together with the insulating tubing and lead it to through line duct ② to connecting terminal ③. The insulating tubing must cover the individual wires from the outer cable insulation to the connecting terminal. Place the connecting terminal (comes with the attachments with sensor connection) into the insert as shown in the illustration.

Surface Installation (Push-Button for Venetian Blind with IR Receiver and Sensor Connection) Version 1 (Figure B):

Thread sensor wiring ① through opening ② behind the supporting plate (between the wall and the supporting plate) into line duct ③ of the insert. The wiring should be routed directly through the line duct to connecting terminal ④. The wiring must be precisely located in the line duct and must not form any loops towards the 230 V connecting terminal chamber.

Surface Installation (Push-Button for Venetian Blind with IR Receiver and Sensor Connection) Version 2 (Figure C):

Thread sensor wiring ① through line duct ② in the attachment to the connecting terminal in the insert.

(For the description, installation and connection of the insert, please refer to separate instructions.)

Specification

Transmission medium : IR light, 950 nm
Carrier frequency : 40 kHz

Selectable channels : 1-15, Channel 0 factory-set

Manufacturer's Warranty:

We grant a warranty for this unit for a period of 12 months from the date of purchase by the end user, unless this unit has been modified in any unauthorised way, and if it has been properly installed by a qualified electrician, taking into consideration its maximum connected load. The manufacturer will compensate by free replacement any claims to be attributed to any material defect occurring during the said warranty period if the defective unit is sent back together with its receipt and with an indication of the defect found. This warranty does not apply to any transport damages as well as to any other damages resulting from non-observance of the installation instructions and the country-specific installation specifications (such as the VDE Rules applicable in Germany). In case of a defect, please send this unit together with its warranty coupon directly to Merten GmbH & Co. KG.

Selling Date:

Dealer's stamp and signature:

Sender:

Defects found:

NL

Inbouw-montage (afbeelding A):

Voor inbouw-montage van de sensorkabel geschikt type kabel kiezen. Advies: telefoonkabel J-Y(ST)Y 2x2x0,6 mm². De kabeldraden van de sensorkabel worden door een flexibele isolatiebuis (bij opzetmodules met sensoraansluiting bijgeleverd) geleid. De kabel wordt vervolgens, samen met de isolatiebuis, door de opening ① van de jaloeziebesturings sokkel gestoken en door de kabelgoot ② naar de aansluitklem ③ getrokken. De isolatiebuis moet de afzonderlijke draden vanaf de buitenste kabelisolatie tot aan de aansluitklem omsluiten. De aansluitklem (bij opzetmodules met sensoraansluiting bijgeleverd) wordt, overeenkomstig de afbeelding, in de jaloeziebesturings sokkel geplaatst

Opbouw-montage (Jaloezie-impulsdrukker met IR-ontvanger en sensoraansluiting) versie 1 (afbeelding B):

De sensorkabel ① wordt achter de montageplaat (tussen wand en montageplaat) door de opening ② in de kabelgoot ③ van de jaloeziebesturings sokkel gestoken. De kabel wordt rechtstreeks door de kabelgoot naar de aansluitklem ④ geleid. De kabel dient precies in het midden van de kabelgoot te lopen en moet zonder lussen op het compartiment van de 230 V aansluitklem aansluiten.

Opbouw-montage (Jaloezie-impulsdrukker met IR-ontvanger en sensoraansluiting) versie 2 (afbeelding C):

De sensorkabel ① wordt via de kabelgoot ② in het opzetmoduul naar de aansluitklem in de jaloeziebesturings sokkel geleid.

(Zie voor de beschrijving, montage en aansluiting van de jaloeziebesturings sokkel de afzonderlijke handleiding)

Technische gegevens

Transmissiemedium : IR-licht, 950 nm
Draagfrequentie : 40 kHz

Selecteerbare kanalen : 1-15, kanaal 0 fabrieksinstelling

Garantieverklaring

Op het toestel verlenen wij – indien in ongewijzigde staat en gemontereerd door een erkend installatiebedrijf en op voorwaarde van inachtneming van het maximum aansluitvermogen – 12 maanden garantie, gerekend vanaf de dag van aankoop door de eindgebruiker. Bij reclamaties, die resulteren op een binnen de garantietermijn optredende materiaalfout, levert de fabriek gratis een vervangend toestel, mits het defecte toestel tezamen met het koopbewijs en een defectbeschrijving wordt opgestuurd. De aansprakelijkheid geldt niet voor transportschade alsmede schade tengevolge van veronachtzaming van de inbouw instructies en de in het land van gebruik geldende installatievoorschriften (b.v. in Duitsland de VDE-voorschriften). In geval van een defect gelieve u het toestel met het garantiebewijs rechtstreeks naar de firma Merten GmbH & Co. KG te zenden.

Verkoopdatum:

Stempel en handtekening van de dealer:

Afzender:

Geconstaneerde gebreken:

F

Encastrement dans un mur ou une paroi (Fig. A):

Choisir un câble approprié permettant l'encastrement du câble du capteur. Préconisation: câble de téléphone J-Y(ST)Y 2x2x0,6 mm². Poser les conducteurs individuels du câble dans un flexible isolant (fait partie de la fourniture des adaptateurs avec connexion de capteur). Introduire ensuite le câble avec le flexible isolant dans le perçage ① du mécanisme d'interrupteur et le faire passer par le canal de câble ② pour le relier à la borne de connexion ③. Le flexible isolant doit entourer les conducteurs individuels de l'isolation extérieure du câble jusqu'à la borne de connexion. La borne de connexion (fait partie de la fourniture des adaptateurs avec connexion de capteur) est insérée dans le mécanisme d'interrupteur comme représenté sur la figure.

Pose en apparent (bouton-poussoir de commande de volets roulants avec récepteur infrarouge et connexion de capteur), version 1 (Fig. B):

Introduire le câble du capteur ① derrière la plaque-support (entre la cloison et la plaque-support) par l'ouverture ② pour le faire passer dans le canal de câble ③ du mécanisme d'interrupteur. Le câble est conduit directement par le canal du câble jusqu'à la borne de connexion ④. Le câble doit être placé avec une grande précision dans le canal de câble et ne doit pas former de boucle vers la zone des bornes de connexion 230 V.

Pose en apparent (bouton-poussoir de commande de volets roulants avec récepteur infrarouge et connexion de capteur), version 2 (Fig. C):

Conduire le câble du capteur ① par le canal du câble ② de l'adaptateur jusqu'à la borne de connexion du mécanisme d'interrupteur.

(Description, montage et connexion du mécanisme d'interrupteur, voir notice spéciale).

Données techniques

Médium de transmission : lumière infrarouge, 950 nm
fréquence porteuse : 40 kHz

Canaux sélectionnables : 1-15, canal 0 réglage usine

Garantie du fabricant:

Nous accordons pour l'appareil – dans la mesure où celui-ci n'a pas été modifié et qu'il a été monté professionnellement par un électricien – et si la puissance connectée maximum a été respectée, une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat par le consommateur final. En cas de réclamations résultant d'un vice de matière pendant la durée de la garantie, l'usine remplacera l'appareil gratuitement si l'appareil défectueux lui est renvoyé avec le justificatif d'achat et l'indication du défaut. La responsabilité des vices ne porte pas sur les dommages survenus pendant le transport ainsi que les dommages résultant d'un non-respect des consignes de montage et des prescriptions d'installation en vigueur dans le pays d'utilisation (en Allemagne, p. ex., les prescriptions VDE). Prière d'envoyer l'appareil défectueux, accompagné du bon de garantie, directement à Merten GmbH & Co. KG.

Date de vente:

Cachet et signature de commerçant:

Expéditeur:

Défauts constatés:

Das -Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörde wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

The -sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.

Het -teken is een vrijhandelsteken dat uitsluitend voor de autoriteiten bedoeld is en geen toezegging van producteigenschappen inhoudt.

Le signe est un signe de libre circulation: il est destiné exclusivement aux autorités et ne représente aucune garantie de qualité.